

## رحلة إنسانية



نجاة زعيتير  
كاتبة جزائرية

الأجانب التي سرعان ما تتيه وتتبدد في الشوارع الباريسية بين فواتير الغرفة، ووجبات المطاعم، وغسل الثياب، وبعض السجائر، وزجاجات "بيرة" من ذلك الصنف الرديء البخس ثمتنا. لكنني حين التقيت بها، هي الفرنسية المحبة للبشر دون التذوق في جنسياتهم والوانهم، لم أتردد أبدا في التدرج على بعض الرقصات الحديثة كي لا أخلج من مرافقتها إلى النوادي التي يرتادها الطلبة في العادة، لكنني لم أخطئ للتورط معها في بعض تفاصيل حياتها التي لا تشبه في شيء تفاصيل فتاة باريسية في العشرينات من عمرها، "أن" لم تكن تجيد الرقص فحسب، فهي ذكية دون خبت، وسع قلبها مشاكلي العويصة وأسئلتي الوجودية، ملامحها الفاتنة التي استغنت عن كل أنواع الماكياج، كانت فقط تثير قلقي، أما أنا فالتبسيط في لا تستحي أبدا من الاعتراف بأنها تكنتي بالثياب المستعملة التي تقنتنيها من هذه الجمعيات التي تجمع التبرعات بكل أشكالها من ثياب وأثاث وكتب وتعيد بيعها بأثمان زهيدة لتشتري بعائداتها سواد غذائية تبرع بها على المشردين وكل من عيبت بمصره عواصف الحياة المجهولة، بينما مرتبها كمرضة ليلية يخول لها الدخول محلات "ثانيل" لو شاءت دون تردد.

وهي تدعوني إلى بيتها لأول مرة طلبت مني أن أترك سجائري خارجا، ثم شرحت لي بأنها لا تحب اقتناء ما يزيد عن حاجتها ولا ينفعه في شيء، حتى لا أفاجأ بيتها الخالي من الأثاث "الديزايين" كما قد أتوقع. بل أكثر من ذلك، فأغلب أثاثها يتخلص منه بعض جيرانها العفرين بالدبوكور الجديد، وما قد تعلق عنه هذه المواقع المتخصصة في عالم المجاني. إنه أسلوب حياة يقسمه أغلب الشباب

خصتني بعنايتها هذا الصباح، أعدت لي قهوتي الثقيلة، أخرجت لي بذلة الأحد، مسحت حذائي الرياضي، ركزت جيدا على بقعة كنت قد تجاهلتها منذ مدة ولم أجتهد في إزالتها.

قالت لي عندما أدرجت ملاحظتي وهي تغادر إلى المسبح: لا يهم فحنن لا نقيم بناحيتنا.

لم تلاحظ قلقي وإصراري على الإعتناء بالصغير ليل نهار، أمس استيقظت مرتين، الشيء الذي لم أفعله أبدا منذ ولادة ابنتنا، أي منذ سنتين.

سألتني إن كنت بحاجة إليها قبل أن تغادر؛ لكنني اكتفيت بتحريك رأسي نفيا.

التقيت بها في مطار العاصمة الفرنسية، كانت عائدة من رحلة إنسانية من السودان، وكنت أحمل القليل الذي أملكه وجئت بباريس طالب علم، تلك حجتي للهرب من قريتي العائمة في الفقر والتخلف، لم أخلج من الرد على ابتسامتها، الشيء الذي كنت لا أجرؤ عليه قبلا.

هي لا تستطيع أن تنكر أنني كنت لطيفا ولا قريبا إلى قلبها، فذت كل رغباتها، عاشرتها بمقاييسها، لم أناقشها يوما ولم أفرض عليها شيئا من ثقافتني التي يبدو أنني استغنيت عنها تماما منذ وضعت رجلي على أول درج في الطائرة التي أقلنتني إلى هنا.

أحيانا أحس أنها تستفزني أن أفعل وأعرضها، فقد كان يجب أن أحتج حين أطلقت على ابنتنا اسم "جوهان".

تزوجنا وأنا طالب، جاء باريس بجواز سفر وكثير من أحلام الطلبة

## قتلت جدتي



فطيمة بريهوم  
كاتبة جزائرية

الواقعة إلا بداية صراع مرير لي معها بحكم أنني أكبر إخوتي وأولهم إدراكا بالأمور، وبحكم ما كنت اتعلمه في المدرسة التي أزعجها خروجي إليها يوميا.

أدركت ذلك باكرا مما بذلت من جهود لإيقاني في البيت حتى أنها ذات سنة تمارضت، وهي متأكدة أن أمي ستستبقني في البيت لمساعدتها! فإذا اجتزت شهادة التعليم الابتدائي أعلنتها صراحة - إن ساقها صارتا أطول من ساق أمي فإني عار يلحق بنا أن تخرج امرأة في طولها للشارع كل يوم، أن تقرا "البروات(3)", فهذا ما لم تلحق إليه فتاة في العائلة قبلا.

وقتها رمت أمي بصبرها، وطول بالها في حفرة لا يد أنها كانت تنزل ترابها كل هذه السنين وقالت: ما زلت شابة، وقادرة على بيتي وأولادي!

أما أبي فكما تعود قبل رأسها، ويهدوئه أكد أنني ممتازة ولن يغفر له الله لو حرمني من العلم لتسكت عن الكلام وقتها، وتبدا سلاحا جديدا لم أكن أحسب أنها تقصده، فهي في ظني

من السذاجة التي لا يمكن أن توصلها إلى ربط كل ما فعلت بالماضي، لكنني فهمت أن الحياة الإنسانية تعلمنا الكثير عن علاقات القوة والتسلط بين البشر، وأن كل ما نقرأه من تحليلات علم النفس، في الحقيقة، لا يفعل سوى يحلل أسباب الصراع، ويطلق سميات لمراحلها ويقترح بعض الحلول لتجنبه: ففي أيام لم أجد بعض كرايسبي، واضطرت أكثر من مرة لإعادة تدوين دروسي، وفي أيام أخرى كانت تمرق صفحات من كتبي ترمي فيها أظافرها؛ لأنه لا يجوز أن تبقى الأظافر دون دفن، بكل بروء أجابتنني لما قلت يا جدة هذا كتاب!

حين يئست من أن يوصلها هذا إلى هدفها، صارت لا تقوت مدح كسرة ابنة عمي والعشاء الذي جهزته ابنة عمي حين أنجبت طفلا ذكرا، واشترى لها زوجها حمزة(4)، مرصوصة حبأتها الثلاثون واحدة بجانب الأخرى، لاعة هذه الكتب التي لا تلقى أين تضع أقدامها منها، كانت تقصد بما لا يحتمل الشك ضربي في عمق أنوتني.

تظهر كل تقمته بكل فتنتها، ودون ستر، حين حزت على الكالوريا، في حجر البيت، لم تقصد البيت الصيفي كله، فسمت أيامها بين بيت عمي وعمتي بحجة أنها لا تطيق سكني العمارات الحارة صيفا، مع أن عمي وعمتي سكتنا سنوات من قبلنا في عمارات.

منذ فتحت عيني في هذا الوجود، وأنا أراها في مكانها نفسه، بعينيتها المتسلطتين، وبجسدها في وسط الغرفة تحيط بها لوازمها في نصف دائرة تكاد تمنع عن الحركة في الغرفة الضغيرة، إيريقي مائها وحداؤها وشالها الذي تلف به رأسها من البرد أيام الشتاء في كل مرة احتاجت إلى الخروج. لكثرة ما أحسستها تمك كل شيء، كنت أسمع صوتها يخرج من أواني البيت، وجرانها وأرضيته وهي تعلق على غسيل، وطعام، ولياس وكلام أمي، لا يجيبها أحد، نسيت تفصيلا آخر مهم، أيضا، لم أر يوما إبتسامتها! لم تبهجها إلا عودة أبي مساء عندما يقبلها قبل أن يذهب إلى المطبخ ليبري أمي، لا يمكن أن أنسى نظرة الانتشاء تلك، أبدا تنصبها ملكة بلا إكليل أو تاج.

لم يكن لأي مكان تجتمع فيه بنا منفردة، فكل البيت كان مطبعا يستحيل ليلا غرفة ننام فيها نحن الخمسة معها

تدخلت حتى في شكل الكرايس التي تشتريها، وفي الأصداء الذين ياتون إلينا وكم من مرة البت أبي على صديقاتي أنهن يفسدنني! وأمي لا تعيرها اهتماما كانت تحول تدخلها حية تقطع كل يوم مزيدا من المساحات لسلطتها لتبسطها مفهومها ظل مضيفا بذكريتي عن التوازن الأسري بأسئلة كانوا يستغربونها مني عن وجودها معنا... وعن ينصرف في البيت، فلم تغفر لي أبدا يوم أن سألت أبي: لماذا يبقينا معنا ولا يأخذها إلى دار عمي؟

أقامت الدنيا وأقعدتها، وأهيمت أمي علانية: كأم كبرانا عند صغارنا. والحق لم يكن لأي مكان تجتمع فيه بنا منفردة، فكل البيت كان مطبعا يستحيل ليلا غرفة ننام فيها نحن الخمسة معها، وغرفة يتقاسمها أبي وأمي مع أختي وأخي الصغيرين. وعندما يئست من أن تسمع إجابة شافية قالت: إنهم أخوالي؛ لم تكن هذه

## أخرج من هذا الجسد



صالحة العراجي  
كاتبة جزائرية

يخفق قلبي بسرعة، أتمالك نفسي، تتكرر العبارة بالحاح، أنتبه محاولة معرفة مصدر الصوت.

أدرك أخيرا أنه صوت التلفاز يعرض الرقية الشرعية على المباشر ويبدو أنه البرنامج المفضل لدى جاري وكان يزيد للصوت بصفة مبالغ فيها.

راح النوم، وتشوش الفكر، وارتجف القلب، بت أشعر وكأنني لم أعد وحيدة في غرفتي بل هناك من يزاحمني فيها ويبدو علي عزلي، وكان الصوت مرق حجاب العزلة ونزل في ذلك الغسق كالنارزة، وتراعت أمامي صورة تلك المرأة المريضة تتلوى الما صورة وصوتا، وأدركت أنه لا مفر ولا سبيل إلى الراحة مهما بذلت ومهما اعزلت.

تكرر ذلك مرارا، أضرب الجدار الفاصل برفق ثم بقوة عله يسكت التلفاز دون فائدة، كان الأمر مزعجا للغاية وكنت كلما صرخ الصوت: أخرج من هذا الجسد، أفرغ أنا إلى مكان آخر أنام فيه.

ماذا لو أخطأ الجن الطريق واخترق الجدار، وحل في بيتي؟ لم يكن لغزعي ما يبرره لكنني كنت أنزعج، ويعتريني شعور بالغضب مزوج بخوف خفي، وفي كل ليلة كوابيس مرعبة أفيق منها وجسمي كله يتصعب عرقا، رؤى مفرعة جعلتني أهجر النوم وأنير الغرفة وأظل أحلق في السقف إلى أن يطلع النهار، فتتوارى المخاوف وكأنها لم تكن.

ويمر يوم آخر بانشغالاته ومتاعبه واجدني الجأ إلى سريري وإذا بصوت جاري يسمع بوضوح.

لم أكن أقصد أبدا التلصص أو استراق السمع لكن جاري يتحدث بصوت مسموع، ولا يفصل بين الشقتين إلا جدار ويتضح صوته أكثر ليلا كلما خلدت إلى النوم. ثم اعتدت الأمر إذ تبين لي أنه طاعن في السن وسمعه قليلا ولم يكن يفعل ذلك بنية الإزعاج.

أشفاق إلى الليل وما يحمله إلى من أسرار ورؤى غامضة، تتنازع فيها كومة من الأحاسيس المتناقضة متداخلة

الصور لأشخاص أعرفهم وآخرين غرباء، بعضهم ينتمي إلى ماضٍ سحيق وضاح الملامح رغم الأيام المتداولة والزمن المهول، بكل أحداثه الشبيهة بشلال عظيم مندفع يصب في منبع واحد في قلب صغير أعينه نبضاته المتلاحقة، وبعضهم إلى حاضر عابر والبعض الآخر لا أتبين ملامحهم قادمين من مكان عميق اسمه الحلم.. أحالهم، أحدثهم، أظير بعيدا بعيدا برفتهم، قد أعود وفي نفسي طمانينة عجيبة وقد أعود متعبة وكانني عبرت في سويغات النوم تلك كل الأزمان وكل الأماكن.

عشاء في النهار وعناء في الليل والحياة كلها عناء. يبقى ليل سحره على كل حال نديمي الوفي، الوحيد من يعتقني من الأشفال الكثيرة والمسؤوليات المضنية المتكررة حين المتجددة أحابين أخرى.

فإذا ما اختفى الضياء وحل السواد وانتشر، وساد السكون، لجأت أنا إلى غرفتي لجوء الراهب إلى صومته، أهرب من الفضائيات، من نشرات الأخبار، من العالم الذي أصبح مخيفا، أنشد صمتا وعزلة.. ألق صفحات كتاب أو أحلق في الفراغ محاولة تناسي الهجوم قبل أن أسلم نفسي لنوم لذيذ يحزني من كل شيء، ولكن لا أأدع رأسي على الوسادة حتى أنتفض مفروعة، صوت قوي منبعث من الشقة المجاورة يبعثر سكينتي ويملأ قلبي خوفا وفرعا.

- أخرج من هذا الجسد.. أخرج من هذا الجسد.

أجمل البيئة في أول مزبلة تصادفني مع الأكياس والقوارير والأوراق والسيارات وبقايا المصانع.. و.. و.. ولكنني بدل ذلك أمنت بعقيتها واشترت دراجة قديمة لأرافقها في جولاتها الأسبوعية خارج باريس لجمع أكياس "البلاستيك" التي تنمو على الأشجار كفواكه سامة بالوان متعددة، هذا وصفها لمنظر الأكياس المشتبهاه باغصان الأشجار. أسعدتها مبادرتي وفهمت أنني أخيرا وجدت السبيل إلى قلبها.



لوحة للفنانة نهاد الترك

أجل البيئة في أول مزبلة تصادفني مع الأكياس والقوارير والأوراق والسيارات وبقايا المصانع.. و.. و.. ولكنني بدل ذلك أمنت بعقيتها واشترت دراجة قديمة لأرافقها في جولاتها الأسبوعية خارج باريس لجمع أكياس "البلاستيك" التي تنمو على الأشجار كفواكه سامة بالوان متعددة، هذا وصفها لمنظر الأكياس المشتبهاه باغصان الأشجار. أسعدتها مبادرتي وفهمت أنني أخيرا وجدت السبيل إلى قلبها.

الأوروبي الحديث الذي لا يريد أن يساهم في تحميل الأرض من القمامة أكثر مما تحمّل، أنا الذي لا يحمل من المبادئ سوى إنقاذ نفسي والاعتناء بها، وتسليتها إن وجدا.

قالت لي ذات مرة رميت فيها كيسا من البلاستيك: تخيل أن هذا الكيس سيستمر في تشويه الأرض لآلاف السنين، عدت القفظة، لم اعترض، كانت على حق، وكنت كالعادة لا أرى سواها، لكنني لم اعترف لها أنني أرمي بكل كفاها من

## وراء حدود السؤال



فاطمة قيدوش  
كاتبة جزائرية

أنت يدي وترميها بين يديك، وتمدها من فدك المفقود كذلك.. لم أحسن بالبرد، لكن كنت أحسه الخوف يقطع شرابين

القلب ويقطعني نصفين. فافر من هروبي الدائم، تحت السرير، والحمام وفي خزنة المطبخ. أهن شظايا أعماقي وأنفضها في أعماقك، فلتمها وترمم داخلي، وتمدني بقطعة من دفة انخرط في مساحتها وأجلس زما، في أعماقك أرمي أعماقي فتلقح دوما في منحى فرحا عجيبا أضحك على إثره طويلا. هل لي سذاجة الطفولة أم الصدق الحقيقي؟

فرح آخر يتلاشى هنيهة حين تمطر ثورتني. في اللحظة ذاتها أثور وأغرس أظافري فيك، أخدشك، أترك مدنا دامية في كنفك، لكن صوتك يبقى يقبل صفحات الألم ويسقطها ويوقع انتصاره في نهاية مفكرة لا تنلغ.

نعم وحدك كنت تلمس حدود هزيمتي وخوفي. فهل حقا كنت تدرك حجم تعبي حين تضمني إليك؟



نعم وحدك كنت تلمس حدود هزيمتي وخوفي. فهل حقا كنت تدرك حجم تعبي حين تضمني إليك؟

## ملكة الوقت



جميلة طلبوي  
كاتبة جزائرية

بغير ملابس، ويغادر لينزل إلى مقهى الحى بغرض بحث الأمر مع سكان العمارة الذين قرروا الاجتماع لدراسة

وضعيتهم المزرية إزاء هذا الكلب الذي نغص عليهم عيشتهم بنجاحه الذي لا ينقطع صباحا ومساء، وأكثر من ذلك أصبح يشكل خطرا على السكان وأطفالهم، إنها المرة الثالثة التي يعرض فيها طفلا، ولا أحد تجرأ على تقديم شكوى.

كان نباح الكلب لا يزال يصم الأذان والأطفال يجرون أقدامهم من شدة التعب وهم ينزلون أدراج السلم، يهمس الصغير على ابن منور الحلاق في أذن أخته وهو يمسح المخاط النازل من أنفه بكم مژرته بأنه قرر قتل الكلب بأن يدس له السم في الطعام، ترتعش أخته من هول الفكرة، تمد يدها الصغيرة تضعها على فمه تسده وهي تنظر يئمة ويسرة خشية أن يكون أحد



لوحة للفنان وليد نظمي

سمعه، تتعثر في الدرج الأخير وهي ترى موسى ينزل وهو يدس جسده النحيل في معطف رث، تلقى عليه التحية وهي تحاول إخفاء الصغير على، يتوقفان عن المشي، تهمس في أذن أخيها: ألم تقل لنا أمي بأن سي عبد الجبار صاحب الكلب قوي، سيكسر أضلع من يقترب من كلبه. يطاطئ الصغير رأسه الملقوف في قبعة نسجتها والدته، تطوقه أخته بذراعها وهي تعرف ما ينتظرها من عقاب إن أنها لم تراجع

درس "الكلب" عن سبق إصرار من شدة كرهها للكلاب ولكل ما له علاقة بهم، لقد بلغت أمها بقرارها إذا ما أقدم المدرس على معاقبتها ستقول له: خلصونا من كلب السني عبد الجبار أولا ثم أعطونا دروسا حول الكلب والكلاب.

يظل موسى يتأمل الطفلين بعينين أرحى جفنيهما النعاس وهما مضيان بعيدا عن عمارة أزبعها كلب، لقد استحضر فيها صورة أولاده الذين غادروا قبلهما إلى المدرسة، وهو لا يدري إن كان مدير المدرسة التي يدرسون فيها سيسدعيه مرة أخرى ليقول له إنذارا حول حالة أولاده اللذين ينامون أثناء الدرس.